



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/47/325/Add.1  
21 August 1992  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

第四十七届会议  
临时议程·项目129

## 考虑有效措施以加强对外交和 领事使团和代表的保护及其安全

### 秘书长的报告

#### 增编

#### 目录

	<u>页次</u>
一. 导言.....	2
二. 各国根据大会第45/39号决议第9段提出的报告.....	2
A. 报告分析摘要.....	2
1. 违反对外交和领事住所的保护.....	2
2. 攻击外交和领事代表及其家属.....	3
B. 报告原文.....	4
1. 法国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会...	4
2. 德国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会...	4
3. 荷兰王国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会	5
4. 罗马尼亚常驻联合国代表团给秘书长的普通照会	6
5. 土耳其常驻联合国代表团给秘书长的普通照会	8

\* A/47/150。

92-40015 260992 280992 290992

## 一、 导言

1. 在1992年7月14日自8月14日期间,一共有12起违反行为的案件,以及关于以往报告的案件的进一步资料,由各国根据1990年11月28日大会第45/39号决议第9段提出。

## 二、 各国根据大会第45/39号决议第9段提出的报告

### A. 报告分析摘要

2. 在这段期间,有一些关于外交和领事使馆、财产和代表侵犯行为的案件的报告。也有一份关于企图谋杀一个大使的报告。

#### 1. 违反外交和领事住所的保护

3. 土耳其提出的来文报告了一些关于侵入使馆的一个外交和领事住所而导致物质损失的案件,对于这些住所的炸弹攻击或抛向住所的燃烧弹,以及其他的侵犯和骚扰外交使团和领馆安宁的行为。

4. 土耳其提出报告指出,一些团体暴力侵入它在比利时、挪威和瑞典的外交和领事使团以及一些暴力侵入它在丹麦和荷兰的旅游和新闻办事处。在所有这些案件中,根据这些报导,攻击者对住房和住房内的财产造成损失。关于在斯德哥尔摩的土耳其大使馆事件,瑞典过去已经提出了关于对指控攻击行为的继续进行的调查、它对于大使馆住房受到损害所引起的合理费用的赔偿,以及进一步加强对土耳其大使馆的保护措施的资料\*。

---

\* 1992年6月30日瑞典常驻联合国大使给秘书长的普通照会,该照会收录在秘书长关于这个项目的报告内(参看A/47/325,第二.B节)。

5. 土耳其也报告了对土耳其驻法国领馆住房抛置燃烧弹以及在伊朗伊斯兰共和国的土耳其领事馆前面的爆炸事件。

6. 其他对于外交和领事使团的骚扰包括对使团住房丢掷石头和油漆,或者其他敌意行为,这些行为是由澳大利亚、丹麦、法国、德国和大不列颠及北爱尔兰联合王国的土耳其使团提出的报告。土耳其也报告了关于它在瑞士的使馆财产受到偷窃和破坏的行为。

7. 法国、德国和荷兰提出了关于以往报告的案件的资料。法国提出了为应付在伊朗大使馆前面的示威行动而采取的保护措施的资料,伊朗伊斯兰共和国在其1992年4月23日报告中提到了那些示威行动,\*法国也报告了对若干示威人士所采取的法律诉讼的结果。德国提出了关于土耳其在其1991年12月17日的照会中所报告的土耳其领事馆前面的示威期间怀疑有破坏公共安宁和损坏财产情势所进行的对一些个别人士的调查结果的补充资料。\*荷兰提供了关于伊朗在1992年4月23日的照会中所报告的关于在伊朗外交使团前面的一次事件后,就破坏财产和非法进入而对一些人提出的法律诉讼的资料。..

## 2. 攻击外交和领事代表及其家属

8. 有关这段期间曾经报告了一个企图谋杀的案件。罗马尼亚报告在1991年8月20日,印度驻布加勒斯特大使在他的住所附近受到“锡克恐怖分子”的攻击和伤害。罗马尼亚也提出了关于为此攻击事件而起诉的两个人的结果的资料。

---

.. 报告的原文收录在秘书长关于这个项目的报告内(见A/47/325,第二.B节)。

## B. 报告原文

### 1. 法国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会<sup>1</sup>

(原件: 法文)

(1992年7月31日)

关于秘书长1992年5月4日第LA/COD/4号照会, 法国谨提供以下资料:

1. 法国当局迅速而有效地应付了针对1992年4月5日在法国的伊朗大使馆的示威。示威事件一发生, 为数庞大的警察分遣队就派驻到现场, 防止任何进一步的扰乱发生, 秩序迅速恢复。后来又维持了一队较小但是很重要的警察队伍(一名警官加上4名有适当装备的特别警察)。

2. 同一天大约有20名示威者受到质问。有6名受监禁, 有5名被交给公共检查官办公室, 由地方法官判刑。

3. 4月6日, 外交部发言人作了以下声明: “我们谴责一切侵犯使馆的行动, 并且回顾, 根据维也纳公约, 必须采取一切可能的措施来维持它们的不可侵犯性。任何人犯了这类行动就必须受到法国法院的审判”。

### 2. 德国常驻联合国代表团 给秘书长的普通照会<sup>2</sup>

(原件: 英文)

(1992年7月10日)

1. 德国继其1992年3月4日第115号照会之后, 谨提出下列说明:

2. 土耳其常驻代表团在其1991年12月17日的照会中所报告的一次针对在德国的土耳其使馆的示威, 是于1991年7月13日发生在纽伦堡的土耳其领事馆前面。警察

已经拘捕了17名嫌犯。

3. 纽伦堡-菲尔特地区法院对这些嫌疑损害财产,破坏公共治安的人进行了初步调查。但是,没有可能判他们的罪。由于缺乏证据,已经根据刑事法典第170条,第2款,撤消了控诉。

### 3. 荷兰王国常驻联合国代表团

#### 给秘书长的普通照会<sup>3</sup>

(原件:英文)

(1992年7月20日)

关于秘书长1992年5月4日第LA/COD/4号照会,荷兰愿意报告对于1992年4月5日在海牙的伊朗伊斯兰共和国大使馆发生的事件所采取的行动。

1. 报告的侵犯行为的日期、时间和地点:

1992年4月5日下午3时20分,在荷兰海牙的伊朗伊斯兰共和国大使馆。

2. 报告的侵犯行为的特色:

大约有一个40人的团体聚集在伊朗大使馆房舍前面,后来用一辆汽车把大门轰破而进入大使馆的房舍。他们破坏了大使馆外面,打破了窗户。若干人强行进入大使馆,破坏其内部,包括电脑设备,倾倒了档案柜,在墙上涂标语并且试图放火建筑物。

3. 报告的侵犯行为所针对的使团或代表:

伊朗伊斯兰共和国大使馆。

4. 报告的侵犯行为所造成的伤亡和损坏:

打破窗户建筑物内部大量受损坏,包括设备(电脑、电视机、录相机、复印机、电讯设备),在墙上涂标语。

5. 嫌犯的姓名、国籍、通常或拥有住所及有关这些罪犯身份的其他资料。

按照荷兰王国刑事法的有关规定,嫌犯的身份不能对外公布,以保护嫌犯的隐私。

6. 报告的侵犯行为所用工具和手段:

石块、若干铁棍和木棍、钢条、重锤。

7. 嫌犯的共犯:

.....

8. 为追捕和惩罚嫌犯而采取的措施:

海牙的都市警察接火之后,立即派出警察队到大使馆。在接到通知的10分钟之内,就有30名警员到场。后来,逮捕和拘禁了一共36名嫌犯。在取得了关于事件的必要资料后,他们被释放,等待进一步的法律诉讼。在36名嫌犯中,有16名被控破坏财产,14名被控非法进入产业。有2人未受起诉。

9. 对犯罪者所提供的最后结果:案件仍然尚待法院处理。

10. 其他直接有关国家在就所犯罪行为提出的诉讼方面所提供的援助:

.....

11. 为防止报告侵犯的行为在发生所采取的措施:

重新装置永久(固定)的警察监视措施。

12. 其他有关资料:

这次事件是伊朗伊斯兰共和国1992年12月13日给联合国的第38号大会的附件内所列1992年4月5日发生的一些其他事件的一部分。

4. 罗马尼亚常驻联合国代表团

给秘书长的普通照会<sup>4</sup>

(原件:法文)

(1992年7月20日)

1. 1991年8月20日,印度驻布加勒斯特大使Julio Francisc Ribeiro先生在布

加勒斯特他的住所附近被一个有5名锡克恐怖分子组成的突击队攻击并且受伤。

2. 在收到了可能攻击的报告后,罗马尼亚当局还采取了一些步骤来保护大使,并且立即采取行动。罪犯被逮捕并且缴了械,在攻击过程中,有一名恐怖分子被杀,2名被捕(其中一人严重受伤),有2名成功地逃走。

3. 2名被捕的恐怖分子在预防性逮捕之下受到审判,并且分别被判处10年和8年6个月的徒刑,罪名是企图杀人,这个案件牵涉到一个外国的代表,所以被认为特别严重,另一项罪名是没有遵守关于武器和弹药的法律规定。

4. 1992年2月19日宣判的判决仍然是最后的判决。

5. 主管的罗马尼亚当局的调查显示,该次攻击是有预谋的,是由印度旁遮普省的“卡利斯坦解放部队”内部的一派,“巴巴尔·卡尔萨”小组预谋和组织的,并且是由总部设在加拿大的“锡克学生和青年国际联盟”进行协调的。

6. 目标是要杀死Julio Francisc Ribeiro大使,以报复他在担任印度旁遮普省警察总监的职位时,在1985-1989年期间对付锡克分离主义运动所采取的行动。

7. 在罗马尼亚进行的攻击计划是在瑞士设计的,恐怖主义集团成员已经长期设法在那里取得政治庇护。

8. 所有5名恐怖分子非法进入罗马尼亚,非法跨越奥地利和匈牙利之间的边界。

9. 恐怖分子使用两架匈牙利制造的7.68毫米半自动冲锋枪,一架12毫米武器,并且配备相应的弹药,一部望远镜和二部手提式双向无线电收发机。

10. 罗马尼亚当局已经采取必要的步骤,以防止这类直接攻击罗马尼亚的大使馆和外交人员的事件在发生,以便遵照它所承担的关于保护外交使团和代表安全的国际义务。

5. 土耳其常驻联合国代表团  
给秘书长的普通照会<sup>5</sup>

(原件:英文)  
(1992年7月14日)

德国

1. 3月24日10时15分,有一群大约200人在明斯特的领事馆前面游行。那群人向建筑物丢石头并且试图强行进入。主要进口的门被破坏,前面的窗户被打破。警察在3个小时的示威快结束时进行干预,逮捕了140个人。这些人经过身份证管制程序后被释放。

2. 3月25日,大约21时30分,有5个人向卡尔斯鲁厄的领事馆前面窗户丢石头。当那群人试图跑走时,有3人被警察逮捕。建筑物没有受损坏。

澳大利亚

3. 3月25日15时,有一群70个人在墨尔本的领事馆前面示威20分钟。示威者高呼反土耳其口号,向建筑物丢置装红油漆的瓶子。

比利时

4. 3月23日,有一群支持土耳其工人党的10个人,强行进入布鲁塞尔的土耳其大使馆,破坏了领事馆和旅游办事处的名牌以及安全玻璃。

丹麦

5. 3月22日,有一群110名示威者在哥本哈根的土耳其领事馆前面高喊反土耳其口号,并且向窗户丢石头。警察没有干预。

6. 4月2日13时,有4名丹麦公民走进哥本哈根的土耳其旅游和新闻办事处作为访客,并且强迫2名雇员离开办公室。这些人然后把门锁起来,禁止警察进入房舍,并且开始用铁棒破坏办公室财产。警察没有试图进入房舍,办公室的所有产业,包括厕



所都被破坏。

### 法国

7. 3月23日,有人在23时15分向马赛土耳其领使馆丢置莫洛托夫鸡尾酒,在造成任何伤害之前,领馆安全人员把火熄灭。

8. 3月24日,10时45分,有一群6或7人向巴黎土耳其大使馆丢石头,打破了前面的7个窗户。派驻在大使馆前面的当地警察逮捕了其中3个攻击者。

9. 3月26日11时15分,有一群20人向斯特拉斯堡的土耳其领事馆丢置莫洛托夫鸡尾酒和石头,打破了一些窗户并且烧了主要进口的大门。有4名攻击者受逮捕。领馆人员扑灭了门上的火。

### 大不列颠及北爱尔兰联合王国

10. 3月24日,大约11时20分,有一群150个人在伦敦土耳其大使馆前面示威,并且试图进入建筑物。此举被警察阻止。那群人然后就向建筑物丢石头,打破了一些窗户。

11. 当地警察有效地处理了示威者。有些示威者受到轻伤,大约10个示威者,包括他们的带头人,被逮捕。

### 荷兰

12. 3月23日8时55分,有5个人假装访客进入阿姆木斯特丹的土耳其旅游和新闻处。他们然后开始用铁锤和斧头破坏所有的办公室财产。估计损失达到4万到5万荷兰盾。

### 伊朗伊斯兰共和国

13. 3月25日20时42分,在大不里士的领事馆前面发生爆炸。爆炸没有造成任何

损害。在爆炸之后,领事馆接到一个恐吓电话。

#### 瑞典

14. 3月22日11时,有一群大约40或50人进入斯德哥尔摩的土耳其大使馆办事处和住所。那群人然后开始用斧头、棍棒和石头破坏办公室,打破了所有窗户,并且破坏了领事和另一个外交官的房间的财产、通讯室和厨房。进口大门和警备系统之间的领事部门的防弹窗户也受破坏。

#### 瑞士

15. 3月24日晚上,装在日内瓦的土耳其领事馆前面的安全摄影机被偷。

16. 3月25日22时25分,停在苏黎士的土耳其领事馆前面的一辆领事馆车辆被不明人士放火烧。

#### 挪威

17. 3月21日21时30分,一群大约30人强行进入奥斯陆的土耳其大使馆,并且开始破坏大使馆的财产。受破坏的财产当中,有一台传针机,两部复印机、一些电话机、一个纸张打碎机、打字机、家具国旗、照片、书籍和文具。地下室被水淹。在案发当时,领事馆人员并未在房舍内。当示威者开始放火时,当地警察释放催泪瓦斯并且进入房舍内。有30名攻击者受拘捕。有12名在建筑物前面的示威者也被拘捕。

#### 附注

<sup>1</sup> 秘书长已于1992年8月13日以普通照会转递伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表,并且以秘书长1992年8月19日的普通照会分发各国。

<sup>2</sup> 秘书长已于1992年7月15日的普通照会转递土耳其常驻联合国大使,并以秘书长1992年7月24日的普通照会分发各国。秘书长已于1992年7月24日的普通照会分发

各国。

<sup>3</sup> 秘书长已于1992年7月23日以普通照会转递伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表,并且以秘书长1992年7月31日的普通照会分发各国。

<sup>4</sup> 秘书长已于1992年7月29日以普通照会递交印度常驻联合国代表,并且以秘书长1992年7月30日的普通照会分发各国。

<sup>5</sup> 秘书长已于1992年7月22日以普通照会递交澳大利亚、比利时、丹麦、法国、德国、伊朗伊斯兰共和国、荷兰、挪威、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表以及瑞士常驻联合国观察员,并以秘书长1992年7月30日的普通照会分发各国。

-----